

Kính gửi các Chủ Sở làm và Quản trị viên các Trường học trong Hạt Santa Clara*:

Cảm ơn quý vị đã nỗ lực làm việc trong thời gian chưa từng có này để giúp cộng đồng của chúng ta được an toàn và có thể phục hồi kinh tế. Chúng tôi rất cảm kích tất cả những nỗ lực của quý vị trong việc chỉnh đốn doanh nghiệp, trường học và cuộc sống hàng ngày của quý vị để giảm rủi ro lây lan COVID-19 và cứu mạng người. Đặc biệt, nỗ lực của quý vị trong việc bảo đảm nhân viên và học sinh của quý vị được khỏe mạnh và không có nguy cơ lây lan COVID-19 cho những người khác có tác động đáng kể đến sức khỏe và sự an toàn của cộng đồng chúng ta.

Không đến Nơi làm việc hoặc Trường học

Theo chính sách của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) và Hạt Santa Clara, những người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 hoặc những người được xác định là đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân COVID-19 trong thời gian có khả năng lây nhiễm sẽ được hướng dẫn cô lập tại nhà trong một khoảng thời gian và **không được đến nơi làm việc hoặc trường học**.

Những ai có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 có thể cung cấp giấy tờ của phòng thí nghiệm với kết quả xét nghiệm dương tính và bản sao của lá thư này để cho biết họ cần phải ngừng đến nơi làm việc hoặc trường học trong thời gian cô lập. Không phải tất cả nhân viên hoặc học sinh xét nghiệm dương tính hoặc là người đã tiếp xúc gần gũi với một bệnh nhân COVID-19 đều có thể cung cấp thư của bác sĩ hoặc y tá. Quý vị được khuyến khích cho phép nhân viên hoặc học sinh được nghỉ bệnh, cũng như được làm việc từ xa, học tập từ xa và thực hiện các chỉnh đốn thích hợp khác mà không cần có giấy tờ riêng của bác sĩ hoặc y tá khi người đó tiết lộ rằng họ đã được yêu cầu phải cô lập hoặc cách ly.

Tiêu chí để trở lại nơi làm việc hoặc trường học

Bức thư này nhắc quý vị rằng dựa theo Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC), **những ai đã có COVID-19 sẽ được coi là không còn khả năng lây nhiễm và do đó có thể trở lại nơi làm việc hoặc trường học nếu:**

- triệu chứng của họ đã bắt đầu được ít nhất 10 ngày,
- các triệu chứng của họ đã khá hơn,
- VÀ ít nhất 72 giờ đã trôi qua kể từ lần bị sốt cuối cùng mà không cần dùng thuốc hạ sốt.

Nếu một người không bao giờ có triệu chứng và được xét nghiệm dương tính với COVID-19, họ sẽ được coi là không còn khả năng lây nhiễm và có thể trở lại nơi làm việc hoặc trường học sau 10 ngày từ khi xét nghiệm có kết quả dương tính đầu tiên của họ được thu thập.

Nếu là người đã tiếp xúc gần gũi với bệnh nhân có xét nghiệm dương tính với COVID-19, thì họ có thể trở lại nơi làm việc hoặc trường học nếu ít nhất 14 ngày đã trôi qua kể từ ngày họ tiếp xúc lần cuối với bệnh nhân. Để biết thêm chi tiết, vui lòng vào trang www.sccstayhome.org.

*Không áp dụng cho bệnh viện, phòng khám, hoặc cơ sở điều dưỡng chuyên môn. Có thêm các địa điểm với các chính sách khác biệt để quay trở lại làm việc ở đây: <https://www.sccgov.org/sites/phd-p/Diseases/novel-coronavirus/Documents/Home-Isolation-Quarantine-Guidelines.pdf>

Giấy bác sĩ và chứng nhận hết bệnh

Cả CDC và Sở Y tế Công cộng Hạt Santa Clara (PHD) **không khuyến khích người chủ sở làm và trường học yêu cầu phải có giấy chứng nhận hết bệnh để trở lại nơi làm việc hoặc đi học trở lại sau khi một ai đó đã bị bệnh COVID-19.** Những loại giấy chứng nhận này sẽ tạo ra khó khăn không cần thiết cho nhân viên và học sinh và gây căng thẳng cho hệ thống y tế khi họ phải viết những giấy này.

Nhân viên sẽ được coi là không còn khả năng lây nhiễm khi họ đạt được các tiêu chí mô tả ở trên.

Ngoài ra, theo cả CDC và PHD, **chủ sở làm và trường học không nên yêu cầu những người được chẩn đoán nhiễm COVID-19 cung cấp bằng chứng xét nghiệm âm tính với COVID-19 trước khi cho phép họ trở lại nơi làm việc hoặc đi học trở lại.** Những yêu cầu về bằng chứng xét nghiệm âm tính với COVID-19 sau khi bị chẩn đoán mắc COVID-19 là không cần thiết và sẽ làm chậm trễ việc trở lại nơi làm việc hoặc trường học và gây thêm áp lực về khả năng xét nghiệm cho những người khác đang cần được xét nghiệm. Nhân viên và học sinh sẽ được coi là không còn khả năng lây nhiễm và có thể trở lại nơi làm việc hoặc trường học khi họ đạt được các tiêu chí mô tả ở trên.

Nhân viên hoặc học sinh nào của quý vị đã bị nhiễm hoặc là người đã tiếp xúc gần gũi với người bị nhiễm COVID-19 có thể in tờ thư này ra để 1) cho biết nhu cầu phải cô lập hoặc cách ly kèm theo kết quả xét nghiệm dương tính hoặc lời thông báo việc đã có tiếp xúc với người nhiễm bệnh, 2) đưa ra bằng chứng rằng họ có thể quay lại nơi làm việc hoặc trường học miễn là họ đã đáp ứng các tiêu chí trên (thêm chi tiết tại www.sccstayhome.org), và/hoặc 3) đưa ra bằng chứng cho thấy rằng chủ sở làm và trường học không nên yêu cầu bằng chứng xét nghiệm âm tính với COVID-19 để họ được trở lại nơi làm việc hoặc trường học. Thư này có thể được tìm thấy tại <https://www.sccgov.org/sites/covid19/Documents/COVID-19-Work-School-Letter.pdf>.

Tài liệu bổ sung:

- Thông tin tổng quát của Hạt Santa Clara về việc cô lập và cách ly tại nhà: <https://www.sccstayhome.org>
- Những điều nên làm khi có người tại nơi làm việc xét nghiệm dương tính với COVID-19: <https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/business-guidance.aspx#employee>
- Thông tin tổng quát của Hạt Santa Clara dành cho chủ sở làm: <https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/business-guidance.aspx>
- Hướng dẫn tổng quát của Hạt Santa Clara dành cho các trường học: <https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/school-guidance.aspx>

Cảm ơn quý vị đã nỗ lực góp sức để giữ cho cộng đồng của chúng ta được khỏe mạnh.